

Chant breton : Toutouig

Trad. (berceuse) (Bretagne)

♩. = 80



Notes: Partition pour clarinette Sib

Transcription: Roger Négaret, octobre 2019 (roger.negaret@laposte.net)

QR-Code du MP3



Chant breton (berceuse) : Toutouig

Chant traditionnel

Toutouig la la, va mabig, Toutouig la la

Da vamm a zo amañ, koantig,
Ouzh da luskellat, mignonig

Diskan

*Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la.*

|
| div wech

Da vamm a zo amañ, oanig,
Dit-te o kanañ he sonig

En deiz all e ouele kalzik,
Hag hiziv e c'hoarzh da vammig

Toutouig la la, 'ta paourig,
Poent eo serrañ da lagadig

Toutouig la la, bihanig,
Ret eo diskuizhañ da bennig

Toutouig la la, rozennig,
Da zivjod war va c'halonig

Da nijal d'an neñv, va aelig
Na zispleg ket da askellig.



Fais dodo, la la , mon petit (enfant), fais dodo la la

Ta maman est là, mon petit écureuil,
Près de ton berceau, mon petit mignon

Refrain

Fais dodo, la la , mon petit (enfant), Fais dodo la la. | bis

Ta maman est là, mon petit agneau,
Qui te chante sa petite chanson

Autrefois, elle a beaucoup pleuré,
Mais aujourd'hui, elle rit, ta petite maman

Fais dodo la la, mon pauvre petit,
Il est temps de fermer tes petits yeux

Fais dodo la la, mon tout petit,
Il faut reposer ta petite tête

Fais dodo la la, ma petite rose,
Tes joues contre mon petit cœur

Pour voler vers les cieux ; mon petit ange,
Ne déploie pas tes petites ailes,